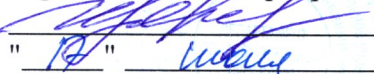


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сахалинский государственный университет»

Кафедра восточной филологии

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель основной профессиональной
образовательной программы



Корнеева И. В.

" 12 "  20 22 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины

**Б1.В.ДВ.11.02 «ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ
НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ (КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК)»**

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

58.03.01 Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки

Языки и литература стран Азии и Африки (Корея)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

очная

РПД адаптирована для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

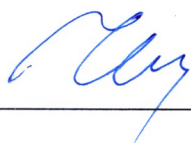
Южно-Сахалинск

2022 г.

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.11.02 «Лингвистические компоненты национальной культуры (корейский язык)» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 18.08.2020 г. № 1051).

Программу составил(и):

Че И.Е., ст. преподаватель каф. вост. филологии



Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.11.02 «Лингвистические компоненты национальной культуры (корейский язык)» пересмотрена и утверждена на заседании кафедры восточной филологии. Протокол №11 от «17» июня 2022 г.

Заведующий кафедрой к.п.н., доцент Лим Э.Х.



1. Цель и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины: последовательное изучение аспектов взаимодействия языка и корейской культуры, рассмотрение форм выражения национальной самобытности через язык, формирование общей культуры личности обучаемого, подготовка студентов к осуществлению профессиональной научно-методической деятельности будущего бакалавра востоковеда.

Данный курс направлен на развитие и формирование знаний и навыков изучаемого языка и на подготовку студентов к осуществлению профессиональной деятельности бакалавра востоковеда, соответствующему требованиям ФГОС ВО 3+.

Задачи дисциплины:

- рассмотреть взаимосвязь языка и культуры, их влияние друг на друга;
- изучить национально-специфическую природу феномена звукового символизма;
- исследовать истоки своеобразия корейской культуры; рассмотреть сходства и различия некоторых национальных культур;
- проанализировать различные лингвистические примеры, связанные с духовной и материальной сферами деятельности корейцев с точки зрения отражения национальной культуры.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина **Б1.В.ДВ.11.02 «Лингвистические компоненты национальной культуры» (корейский язык)** входит в дисциплины и курсы по выбору вариативной части, изучается в 8 семестре. Формирует профессиональные компетенции.

Для успешного освоения дисциплины студент должен пройти теоретическое и практическое обучение, освоить разделы ОПОП (дисциплины и модули) всех предшествующих циклов в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика профиль Языки и литература стран Азии и Африки (Корея).

№ п/п	Шифр	Наименование дисциплины	Семестр
1.	Б1.О.09	Основной язык	1-6
2.	Б1.О.15	Культура изучаемой страны	4-5
3.	Б1.В.03	География изучаемой страны	3
4.	Б1.В.05	История изучаемой страны	3-4
5.	Б1.В.06	Теория и практика перевода	5
6.	Б1.В.09	История языка	5-6
7.	Б1.В.12	Практикум по культуре речевого общения	5-6
8.	Б1.В.ДВ.06.01	Сравнительнолингвострановедение (корейский язык)	6
9.	Б2.В.01 (У)	Учебная ознакомительная практика	2
10.	Б2.В.02 (У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	4
11.	Б2.В.03 (П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	6

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной

№ п/п	Шифр	Наименование дисциплины	Семестр
1.	Б1.В.12	Практикум по культуре речевого общения	7-8
2.	Б1.В.13	Лексикология	7-8
3.	Б1.В.ДВ.10.0 2	Деловой этикет в корейском языке	7
4.	Б1.В.ДВ.10.0 1	Деловой корейский язык	7
5.	Б1.В.ДВ.09.0 2	Грамматические аспекты перевода	7
6.	Б2.В.04 (Пд)	Преддипломная практика	8
7.	Б3.01 (Г)	Подготовка и сдача государственного экзамена	8
8.	Б3.02 (Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты	8

3. Формируемые компетенции и индикаторы их достижения по дисциплине «Лингвистические компоненты национальной культуры (корейский язык)»

Коды компетенции	Содержание компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции
ПК-2	Способен понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера	ПК-2.1. Знать: Основной восточный язык; основные сведения о географических, демографических, социально-экономических, культурных и политических характеристиках стран Востока. ПК-2.2. Уметь: Свободно общаться на основном восточном языке, понимать и критически анализировать информацию о Востоке. ПК-2.3. Владеть: Навыками устного и письменного перевода с восточного языка и на восточный текстов культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера.

4. Структура и содержание дисциплины «Лингвистические компоненты национальной культуры (корейский язык)»

4.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы

Вид работы	Трудоемкость , академически х часов
	7 семестр
Общая трудоемкость	72
Контактная работа:	40
Лекции (Лек)	12
Практические занятия (ПР)	24
Лабораторные работы (ЛР)	
Контактная работа в период теоретического обучения (КонтТО)	4
Контактная работа (ПА)	-
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен, зачет с оценкой)	зачет
Самостоятельная работа:	32
– выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ);	4
– самостоятельное изучение разделов;	6
– самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материалов учебников и учебных пособий);	6
– подготовка к практическим (семинарским) занятиям;	6
– подготовка к промежуточной аттестации;	4
– подготовка к итоговой форме контроля.	6

4.2. Распределение видов работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

Курс рассчитан на студентов **4 курса** и представлен в виде лекционных и практических занятий. Отдельные разделы курса выносятся для самостоятельного изучения.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (ЗЕТ) 72 часа.

Всего ЗЕТ – 2, часов – 72, в том числе лекций – 12, семинары – 24, самостоятельная работа – 32.

Вид промежуточной аттестации – **зачет**.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				ЛК	ПЗ	С/Р	

1.	Язык и культура	7	1	1	1	2	Опрос
2.	Особенности корейского языка. Характерные черты корейской национальной культуры	7	2	1	1	2	Опрос
3.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Еда»)	7	3, 4	2	2	4	Опрос
4.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Национальная одежда», «Повседневная жизнь»)	7	5, 6	2	4	6	Опрос
5.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Жизненный цикл», «Праздники и национальные игры», «Ранние формы религий»)	7	7, 8	2	4	6	Опрос
6.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Корейский стиль»)	7	9, 10	2	4	6	Опрос
7.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Государственные и национальные символы»)	7	11, 12	2	4	6	Опрос 1
Всего				12	24	32	Зачет

4.3. Содержание разделов дисциплины

Лекция 1. Язык и культура.

Соотношение языка и культуры. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию. Отражение в языке социально-культурных факторов языковой картины мира. Взаимосвязь концептуальной и языковой картины мира.

Особенности корейской языковой картины мира. Язык как орудие культуры. Роль языка в формировании личности. Язык и национальный характер

Лекция 2. Особенности корейского языка. Характерные черты корейской национальной культуры.

Особенности звукового символизма корейского языка. Ранние формы религий, буддизм, конфуцианство и их влияние на формирование корейской культуры и менталитета. Отражение особенностей культуры в языке, лексических единицах, фразеологии.

Лекция 3. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Еда»)

Корейский рис. Каша из пяти злаков. Жидкие блюда «тхан». Закуски. Тофу. Соевый соус и перцовая паста. Рисовые лепешки. Рисовая лапша. Корейские напитки.

Лекция 4. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Национальная одежда», «Повседневная жизнь»)

Национальный женский и мужской костюм. Национальная обувь. Головные уборы. Аксессуары (веер, бинё, чоктури).

Корейский дом. Система теплых полов. Посуда. Хозяйственные инструменты.

Лекция 5. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Жизненный цикл», «Праздники и национальные игры», «Ранние формы религий»)

Пэгиль. Годовщина со дня рождения. Школы Древней Кореи. Родословная книга. Новый год и новогодние игры (юннори). Праздник Тэборым. Тано. Праздник урожая.

Тангун. Духи. Шаманы и шаманские обряды. Архитектурные памятники ранних форм религий (садан, чансын).

Лекция 6. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Корейский стиль»)

Корейский алфавит. Народные песни. Инструменты (самульнори). Пхансори. Керамика. Корейская бумага. Танцевальное искусство. Настольные игры. Тхэквондо.

Лекция 7. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Государственные и национальные символы»)

Национальный гимн. Национальный флаг. Национальный цветок Гибискус. Сороки. Женьшень.

4.4. Содержание практических занятий

Вопросы для семинарских занятий

Тема 1. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Еда»)

Густые жидкие блюда. Пибимпап. Чук. Кимчи. Пульгоги. Жидкая солянка из говядины, овощей, грибов). Вареный рис, поджаренный с мясом и овощами). Салат из сырых овощей и салат из зелени. Корейские голубцы. Шашлык из мяса или рыбы. Мелко нарезанное сырое мясо или рыба с приправами. Овощи, маринованные в соевом соусе. Солёная рыба (солёные моллюски) с пряностями. Суп из рисовых лепешек (ттоккук). Пиндетток. Ттокпокки. Сладости.

Тема 2. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Национальная одежда», «Повседневная жизнь»)

Национальный женский и мужской костюм. Национальная обувь. Головные уборы. Аксессуары (лента, подвески-норигэ).

Корейский дом (комнаты). Посуда (палочки). Домашняя утварь (чигэ, носилки-палангин).

Тема 3. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Жизненный цикл», «Праздники и национальные игры», «Ранние формы религий»)

Социальные классы (конфуцианские ученые-сонби, янбан). Похоронные обряды. Новый год и новогодние игры (нольтвиги, запускание змея). Праздник Тэборым (перетягивание каната, госссаум). Тано (качание на качелях, сирым). Засолка кимчхи. Праздник Тонджи.

Духи (черты). Шаманы и шаманские обряды (сажу). Архитектурные памятники ранних форм религий (дольхарубан).

Тема 4. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Корейский стиль»)

Поэзия (хянга, касса, сиджо). Народные песни (ариран). Сельскохозяйственная музыка. Инструменты (струнные инструменты – каягым, комунго, духовые инструменты – тэгым, тансо, пхири, тхэпхёнсо, ударные инструменты – чангу, пук). Символы долголетия. Каллиграфия.

Тема 5. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Государственные и национальные символы»)

Национальный гимн. Национальный флаг. Национальный цветок Гибискус. Женьшень. Животные и растительные символы Кореи.

5. Темы дисциплины для самостоятельного изучения

Цель самостоятельной работы студентов заключается в глубоком, полном усвоении учебного материала и в развитии навыков самообразования. В целом разумное сочетание самостоятельной работы с иными видами учебной деятельности позволяет реализовать три основных компонента университетского образования:

- познавательный – усвоение студентами необходимой суммы знаний по избранной специальности, а также способности самостоятельно их пополнять;
- развивающий – выработка навыков аналитического и логического мышления, способности профессионально оценить ситуацию и найти правильное решение;
- воспитательный – формирование профессионального правового сознания, мировоззренческих установок, связанных не только с выбранной ими специальностью, но и с общим уровнем развития личности.

Самостоятельная работа студентов в рамках курса «Лингвистические компоненты национальной культуры (корейский язык)» заключается в углубленном изучении наиболее сложных моментов, связанных с разговорной и письменной корейской речью; в повторении материала и дополнении материалом учебников и другой справочной литературы.

Таким образом, самостоятельная работа студентов является необходимым компонентом получения полноценного высшего образования. В учебных планах всех дисциплин на нее отводится не менее половины учебного времени.

Темы для самостоятельного изучения

Тема 1. Язык и культура.

Особенности русской языковой картины мира. Язык и межкультурная коммуникация.

Тема 2. Особенности корейского языка. Характерные черты корейской национальной культуры.

Влияние языка на формирование национального менталитета.

Тема 3. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Еда»).

Бульоны. Мясные блюда. Блюда из сои и бобовых. Блюда из рисовой муки. Кимпап. Блюда из риса.

Тема 4. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Национальная одежда», «Повседневная жизнь»).

Нижнее белье. Аксессуары. Ткани для пошива национального костюма. Эволюция корейского костюма.

Ранние формы жилищ. Корейский дом (особенности расположения дверей). Домашняя утварь (ширмы). Геомантия.

Тема 5. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Жизненный цикл», «Праздники и национальные игры», «Ранние формы религий»).

Новый год и новогодние игры. Праздник Тэборым (чхаджоннори, тарипапки). Праздник 7 июля. Праздник Хансик.

Шаманы и шаманские обряды (госа). Архитектурные памятники ранних форм религий.

Тема 6. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Корейский стиль»).

Народная музыка (гугак). Похоронная музыка. Танцевальные маски. Настольные игры. Ранние формы боевых искусств. Чайная церемония.

Тема 7. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Государственные и национальные символы»).

Символ тхэгык и его проявление в национальной символике. Сагунджа – растительные символы долголетия. Животные символы (чиндокке).

Вопросы для самоконтроля

1. Назовите основные подходы к изучению национально-культурной специфики картины мира
2. Обозначьте взаимосвязь концептуальной и языковой картины мира.
3. Обозначьте, как социально-культурные факторы отражаются в языке.
4. Назовите особенности корейской языковой картины мира.
5. Обозначьте роль языка в формировании личности.
6. Что такое национальный характер.
7. Назовите особенности звукового символизма корейского языка.
8. Обозначьте влияние ранних форм религий на формирование корейской культуры и менталитета.
9. Обозначьте влияние буддизма на формирование корейской культуры и менталитета.
10. Обозначьте влияние конфуцианства на формирование корейской культуры и менталитета.
11. Приведите примеры отражения особенностей культуры в языке, лексических единицах, фразеологии.
12. Культурная характеристика корейского риса.
13. Каша из пяти злаков.
14. Культурные особенности использования соевого соуса и перцовой пасты.
15. Дифференциация корейских напитков по способу приготовления и социальному признаку.
16. Особенности национального женского и мужского костюмов.
17. Культурная составляющая национальной обуви.
18. Отражение социальной дифференциации в корейских головных уборах.

19. Особенности корейского дома.
20. Система теплых полов ондолъ как отражение особенностей корейского быта.
21. Основные обряды жизненного цикла.
22. Особенности новогодних игр.
23. Культурная составляющая корейских национальных праздников.
24. Особенности ранних форм религии (шаманизм).
25. Архитектурные памятники ранних форм религий.
26. Особенности Корейского алфавита.
27. Особенности Пхансори.
28. Основные государственные символы Кореи.
29. История создания Национального гимна.
30. История создания Национального флага.

6. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки в учебном процессе предусматриваются широкое использование активных и интерактивных форм проведения занятий (беседа, разбор ситуаций, практические занятия и др.) с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Технология коммуникативного обучения направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учетом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов.

Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ): технология использования компьютерных программ позволяет эффективно дополнить процесс обучения; Интернет-технологии предоставляют широкие возможности для поиска информации, ведения научных исследований.

Технология тестирования используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определенном этапе обучения; позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

Игровая технология позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

№ п\п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1.	Язык и культура	Лекция 1. Семинар 1. Самостоятельная работа.	Вводная лекция с использованием видео- и медиаматериалов Развернутая беседа с обсуждением докладов. Консультирование посредством электронной почты или ЭОС.
2.	Особенности корейского языка. Характерные черты корейской национальной культуры	Лекция 1. Семинар 1. Самостоятельная работа.	Лекция с использованием видео- и медиаматериалов Развернутая беседа с обсуждением докладов. Консультирование посредством электронной почты или ЭОС

3.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Еда»)	Лекция 1. Семинар 1. Самостоятельная работа.	Вводная лекция с использованием видео- и медиаматериалов Развернутая беседа с обсуждением докладов. Консультирование посредством электронной почты или ЭОС
4.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Национальная одежда», «Повседневная жизнь»)	Лекция 1. Семинар 1. Самостоятельная работа.	Вводная лекция с использованием видео- и медиаматериалов Развернутая беседа с обсуждением докладов. Консультирование посредством электронной почты или ЭОС
5.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Жизненный цикл», «Праздники и национальные игры», «Ранние формы религий»)	Лекция 1. Семинар 1. Самостоятельная работа.	Вводная лекция с использованием видео- и медиаматериалов Развернутая беседа с обсуждением докладов. Консультирование посредством электронной почты или ЭОС
6.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Корейский стиль»)	Лекция 1. Семинар 1. Самостоятельная работа.	Вводная лекция с использованием видео- и медиаматериалов Развернутая беседа с обсуждением докладов. Консультирование посредством электронной почты или ЭОС
7.	Анализ лексических единиц (тематическое поле «Государственные и национальные символы»)	Лекция 1. Семинар 1. Самостоятельная работа.	Вводная лекция с использованием видео- и медиаматериалов Развернутая беседа с обсуждением докладов. Консультирование посредством электронной почты или ЭОС

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

В качестве оценочных средств для текущего контроля, промежуточной аттестации, по итогам освоения дисциплины успеваемости и контроля самостоятельной работы обучающегося по отдельным разделам дисциплины приводятся устный опрос, практические задания. Практические занятия предполагают, кроме углубленного прорабатывания тем, представленных в лекциях, также выполнение творческих работ. В конце курса проводится **зачет**, объединяющий вопросы по всем пройденным темам.

Вопросы к зачету

1. Соотношение и взаимовлияние языка и культуры.

2. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к её исследованию. Отражение в языке социально-культурных факторов языковой картины мира.
3. Особенности корейской языковой картины мира.
4. Язык как орудие культуры. Роль языка в формировании личности. Язык и национальный характер.
5. Особенности звукового символизма корейского языка.
6. Ранние формы религий, буддизм, конфуцианство и их влияние на формирование корейской культуры и менталитета.
7. Отражение особенностей культуры в языке, лексических единицах, фразеологии.
8. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Еда»).
9. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Национальная одежда»).
10. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Повседневная жизнь»).
11. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Жизненный цикл»).
12. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Праздники и национальные игры»).
13. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Ранние формы религий»).
14. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Корейский стиль»).
15. Анализ лексических единиц (тематическое поле «Государственные и национальные символы»).

8. Система оценивания планируемых результатов обучения

Критерии оценки зачета

- *Содержательные и структурные критерии:* смысловое соответствие заданной теме; полнота ответов на вопросы; логичность и связность изложения.
- *Языковое оформление высказывания:* разнообразие и адекватность лексики; правильность употребления грамматических структур.
- *Критерии оценки лексико-грамматической правильности высказывания:* лексическая ошибка – 1 ошибка; грамматическая ошибка – 1 ошибка.

Зачеты выставляются на основании рейтинговой оценки знаний, умений и навыков студентов по окончании **6 семестра**. Результаты сдачи зачетов оцениваются оценкой «**зачтено**» или «**незачтено**».

минимальное количество баллов - **11**

максимальное количество баллов – **20**

Технологическая карта дисциплины

Кафедра восточной филологии

Направление: 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» профиль подготовки Языки и литература стран Азии и Африки (Корея)

Дисциплина: Лингвистические компоненты национальной культуры (корейский язык)

Количество часов: 72/40

Статус дисциплины: по выбору

Семестр: 7 семестр

Распределение часов: лекционные занятия – 12 часов

Семинарские занятия – 24 часа

самостоятельная работа – 32 часа

Преподаватель: Че Инна Ериевна, старший преподаватель каф. восточной филологии

УСЛОВИЯ НАКОПЛЕНИЯ БАЛЛОВ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Обязательные:

1. посещение занятий.
2. выполнение творческих заданий (доклады, сообщения и др.).
3. итоговая аттестация (зачет).

Вспомогательные:

4. выступление на студенческих научных конференциях.
5. участие в олимпиаде.

БАЛЛЬНАЯ СТРУКТУРА ОЦЕНКИ

№	Форма контроля	Минимальное для аттестации количество баллов	Максимальное для аттестации количество баллов
1.	Посещение занятий	12	16
2.	Выполнение заданий по самостоятельной работе (семинарские задания, творческие задания, доклады, сообщения, олимпиады и др.)	30	64
3.	Результаты итогового контроля (зачет)	10	20
	Сумма	52	100

Дополнительные возможные баллы за дополнительные виды учебной деятельности студента

№	Форма работы	Форма контроля	Мин. кол-во баллов	Макс. кол-во баллов
1.	Самостоятельное изучение материалов по всем темам	устный опрос	10	20
2.	Выступление на студенческих научных конференциях			10
	ИТОГО:		20	30

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Необходимый минимум для допуска к итоговой аттестации – 42 балла

52 – 100 баллов – «зачтено»

0 – 51 балл – «не зачтено»

9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины «Лингвистические компоненты национальной культуры (корейский язык)»

9.1. Основная литература:

1. Базарова, Л. В.К вопросу о соотношении языка и культуры // Образование и культура России в изменяющемся мире / Л. В. Базарова. – Новосибирск, 2007. – С. 72-76

2. Будагов, Р.А. История слов в истории общества / Р. А. Будагов. – М., 1971.
3. Воронина, Л.А. [Роль фоновых знаний в речевом общении \(носителей русского и корейского языков\)](#) / Л.А. Воронина // [Вестник Санкт-Петербургского университета. – Серия 9. Филология. Востоковедение. Журналистика.](#) – 2009. – № 4. – С. 48-56. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система E-library: [сайт]. – URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=13919948>
4. Ланьков, А. Н. Корея: будни и праздники / А. Н. Ланьков. – М.: Международные отношения, 2000.
5. Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990.
6. Медникова, Э.М. Значение слова и методы его описания / Э. М. Медникова. – М., 1974.
на корейском языке:
7. Пархоменко, С.Ю. [Использование в рамках дисциплины «Корейский язык для делового общения» видео-и печатных материалов восточного экономического форума, а также оригинальных информационно-справочных материалов, предназначенных для южнокорейских предпринимателей/](#) С.Ю. Пархоменко // В сборнике: [Актуальные проблемы востоковедения](#) сборник научных трудов по итогам работы VIII Международной научно-практической конференции по востоковедению / под редакцией И.Н. Гушиной. – 2019. – С. 285-292. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система E-library: [сайт]. – URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=37302612>
8. Сарбитова, В. Уровни речи в корейском языке и способы их выражения на письме / В. Сарбитова // [Казанский вестник молодых учёных.](#) – 2018. – Т. 2. – № 1 (4). – С. 134-136.
9. Супрун, А.Е. Методы изучения лексики / А. Е.Супрун. – Мн., 1975.
10. Сухинин, В.Е. «Культурный язык» в КНДР / В.Е. Сухинин. – М., 2018.
11. Тер-Минасова, С. Г. Языки и межкультурная коммуникация // Учебное пособие / С. Г. Тер-Минасова. – М., Слово, 2000. – 262 с.
12. Ури мунхва килладжаби (Справочник по корейской культуре) / сост. Государственная академия языкознания (Куннип гуго ёнгувон). – Сеул : изд. « Хаккодже», 2002. – 479 с.
13. Фразеология в контексте культуры / под ред. В.Н.Телия. – М., 1999.
14. Шмелев, Д.Н. Проблема семантического анализа лексики / Д. Н. Шмелев. – М., 1973.

9.2.Дополнительная литература:

10. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов / О. С.Ахманова. – М., 1969.
11. Багинская, М.В. Стилистика корейского языка / М.В. Багинская, Е.В. Ли. – Иркутск, 2015.
12. Большой корейско-русский словарь (Чоро тэсаджон): в 2-х томах / под ред. : Л.Б. Никольского, Цой Денху. – М.: «Русский язык», 1976. – 811с., 671с.
13. Варпахович, Л.В. Лингвистика в таблицах и схемах / Л. В. Верпахович. – Мн., 2000.
14. Виноградов, В.В. Основные типы лексических значений слова / В. В. Виноградов // Вопросы языкознания. – 1953. – № 5.
15. Воронина, Л.А. Формирование социокультурной компетенции при обучении устно-речевому общению на корейском языке на основе видеосюжетов: На начальном этапе обучения в неязыковых вузах. / дисс. на соиск. ст. к.п.н., спец. 13.00.02. – СПб, 2004. – 254 с. – Доступно на :<http://www.dissercat.com/content/formirovanie-sotsiokulturnoi-kompetentsii-pri-obuchenii-ustno-rechevomu-obshcheniyu-na-korei>
16. Гумбольдт, В. Язык и философия культуры / В. Гумбольдт. – М.: Прогресс, 1985.
17. И Кимун. Соктам саджон (Словарь пословиц) / И Кимун. – Сеул: «Ильджогак», 2005. – 744с.
18. Им Хонбин. Хангуго саджон (Словарь корейского языка) / Им Хонбин. – Сеул: «SISA Education», 2004. – 708с.

19. Каган, М.С. Проблема «Запад-Восток» в культурологии : Взаимодействие худож. культур. – М.: Наука: Изд. фирма «Вост. лит.», 1994.
20. Корейско-русский словарь / под ред. : Ко Хёна. – М.: «Русский язык», 1994. – 891с.
21. Корейско-русский словарь / под ред. : Пак Хёнгю. – Сеул: «Росиамунхакса», 2005. – 806с.
22. Корея Путеводитель / изд. : Национальная организация туризма Кореи (НОТК). – изд. 6-е, дополненное. – Сеул, 2010. – 237 с.
23. Лим, В.Н. Стилистика и культура речи корейского языка / В.Н. Лим. – Хабаровск : изд-во ДВГГУ, 2008. – 218 с.
24. Лим, В.Н.С. [О некоторых тенденциях развития стилистики корейского языка в КНДР](#) / В.Н.С. Лим. – [Филологические науки. Вопросы теории и практики](#). – 2015. – № 3-1 (45). – С. 134-139. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система E-library: [сайт]. – URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=22969543>
25. Лим, В.Н.С. [Эстетическая функция звуко-символизма и звукоподражания корейского языка в создании художественно-образной речевой конкретизации](#) / Лим В.Н.С. // [Филологические науки. Вопросы теории и практики](#). – 2017. – № 5-3 (71). – С. 105-109. – Текст : электронный // Электронно-библиотечная система E-library: [сайт]. – URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=29312718>
26. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие / В. А. Маслова. – М., 2001.
27. Ожегов, С.И. Словарь русского языка / С.И. Ожегов. – М.: «ОНИКС»: « Мир и Образование», 2005. – 1200с.
28. Пак Ёнджун. Кванённо саджон (Фразеологический словарь) / Пак Ёнджун, Чхве Кёнбон. – Сеул: «Тхэхакса», 2005. – 443с.
29. Пищальникова, В.А. Национальная специфика картины мира и ее репрезентация в языке // Языковое сознание: содержание и функционирование. XIII Междунар. симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации: тез. докл. М., 2000. – С. 189-190.
30. Попова, Е.Д. Очерки по когнитивной лингвистике / Е. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж, 2001.
31. Пхёджун куго тэсаджон (Большой толковый словарь литературного языка) : в 3-х томах / сост. : Куннип куго ёнгвон (Государственная Академия корейского языка). – Сеул: «Тусандона», 1999. – 2395с., 5084с., 7308с.
32. Райхштейн, А.Д. Лингвистика и страноведческий аспект в преподавании иностранных языков // Иностранные языки в школе / А. Д. Райхштейн. – № 6. – 1988.
33. Русско-корейский корейско-русский словарь / сост. : Ю.Н. Мазур, В.М. Моздыков, Ко Хён, Ким Ынмо. – М.: « Русский язык», 1988. – 904с.
34. Русско-корейский словарь (Росиао хангуго саджон) / сост. : Корё тэхаккё (Университет Корё), Росиа мунхва ёнгусо (Институт русской культуры) / под ред. : Ван Тон, Ким Хаксу. – Сеул: «Иллём», 1987. – 1748с.
35. Русско-корейский словарь / сост. : Ван Тон, Ким Хаксу. – Сеул: «Чжурю», 1987. – 1747с.
36. Синкхонсайсы куго саджон (Толковый словарь) / сост. : Тоначхульпханса пхёнджипбу (Редакция издательства Тоначхульпханса) / под ред. : И Суннён. – Сеул: «Тоначхульпханса», 1986. – 2192с.
37. Томахин, Г. Д. Реалии в культуре и языке // Иностранные языки в школе / Г. Д. Томахин. – М., 1981. – №1.
38. Урималь кхынсаджон (Большой словарь родного языка) : в 2-х томах / сост. : Хангыль хакхве (Научное общество корейского языка). – Сеул: «Омунгак», 1995. – 2681с., 5496с.
39. Хангук минсокчхон (Еорейская национальная деревня) / изд. : Човонкавнгван чинын чусик хвеса. – Сеул, 1997. – 103 с.

40. Хёндэ чосонмаль саджон (Современный словарь корейского языка) / под ред. : Чон Сунги. – Пхеньян: «Квахак, пэкквасаджон чульпханса», 1981. – 2960с.
41. Чон Хегён. Хангук ымсик одисей (Путешествие в культуру корейской кухни). – Сеул, изд. «Сэнгаке наму», 2007. – 267 с.
42. Чонсон сэ хварёнокпхён <синпхён> (Новый подробный иероглифический словарь, новое издание) / сост. : Тонхваса пхёнджипбу (Редакция издательства Донхваса). – Сеул: «Госочхульпан Тонхваса», 1993. – 960 с.
43. Эссэнсы куго саджон (Essence Толковый словарь) / под ред. : И Хисын. – Сеул: «Минджунсорим», 1991. – 2560с.
44. Brother Anthony of Taize, Hong Kyeong Hee the Korean Way of Tea. – Сеул: издательство «Seoul selection», 2007. – 125 с.
45. Essence English-Korean Dictionary / сост. : Минджунсоримпхёнджипгук (РедакцияиздательстваМинджунсорим). – Сеул: «Минджунсорим», 1991. – 2687с.

9.3. Программнообеспечение

1. Microsoft Office 2010 Russian Academic OPEN 1 License (бессрочная),(лицензия 49512935)
2. Microsift Sys Ctr Standard Sngl License/Software Assurance Pack Academic License 2 PROC (бессрочная), (лицензия 60465661)
3. Microsoft Win Home Basic 7 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 61031351)
4. Microsoft Office 2010 Russian Academic OPEN (бессрочная) (лицензия 61031351)
5. Microsoft Windows Proffesional 8 Russian Upgrade Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 61031351)
6. Microsoft Windows Vista Business Russian Upgrade Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 41684549)
7. Microsoft Windows Server Datacenter 2003 R2 English Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 41684549)
8. Microsoft Internet Security&Accel Server Standart Ed 2006 English Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 41684549)
9. Microsoft Office Professional Plus 2010 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 60939880)
10. Microsoft Windows Server Standart 2008 R2 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 60939880)
11. Microsoft Windows Server CAL 2008 Russian Academic OPEN (бессрочная), (лицензия 60939880)
12. Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Расширенный Russian Edition 1000-1499 Node 2-year Educational Renewal License (лицензия 2022-190513-020932-503-526), срок пользования с 2019-05-13 по 2021-04-13
13. ABBYYFineReader 11 Professional Edition (бессрочная), (лицензия AF11-2S1P01-102/AD)
14. Microsoft Volume Licensing Service (бессрочная), (лицензия 62824441)
15. Microsoft Windows Server Standart Russian License/Software Assurance Pack Academic (бессрочная), (лицензия 60939880)
16. Microsoft Windows Pro 64bit DOEM (бессрочная), контракт № 6-ОАЭФ2014 от 05.08.2014
17. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» сетевая студенческая версия версия «проф». В составе базы: «Судебная практика», «Сахалинский выпуск», «Законопроекты», «деловые бумаги», «международное право», «финансист», «эксперт-приложение», «документы СССР», «комментарии законодательства», «консультации для бюджетных организаций»

18. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» сетевая версия «проф». В составе базы: «документы СССР», «бюджетные организации», «строительство», «суды общей юрисдикции», «сахалинский выпуск», «деловые бумаги», «корреспонденция счетов», «международное право», «эксперт-приложение»
19. Microsoft VisualFoxPro Professional 9/0 Win32 Single Academic OPEN бессрочная), (лицензия 49512935)
20. «Антиплагиат. ВУЗ» Лицензионный договор №194 от 22.03. 2018 года

9.4.Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий

1. Библиотека корейских учебников – <http://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=561059>
2. Вестник корейского языка и культуры Восточного факультета СПбГУ. – URL: <http://www.korea.spbu.ru/herald/>
3. [Вестник МГИМО Университета](http://www.vestnik.mgimo.ru/) (доступны аннотации статей). – URL: <http://www.vestnik.mgimo.ru/>. Полнотекстовые версии статей размещены на сайте научной электронной библиотеки. – URL: <http://elibrary.ru>
4. [Вестник Московского университета. Серия 13 «Востоковедение».](http://www.iaas.msu.ru/index.php/ru/nauka1/jurnaly12/vestnik-mgu-ser-13) – URL: <http://www.iaas.msu.ru/index.php/ru/nauka1/jurnaly12/vestnik-mgu-ser-13>
5. [Вестник Московского университета. Серия 9 «Филология».](http://www.philol.msu.ru/publishing/vestnik/) – URL: <http://www.philol.msu.ru/publishing/vestnik/>
6. [Вестник Санкт-Петербургского государственного университета. Серия «Востоковедение и африканистика».](http://vestnik.spbu.ru/s13.html) – URL: <http://vestnik.spbu.ru/s13.html>
7. [Вестник Уральского федерального университета. Серия «Гуманитарные науки».](http://vestnik.urfu.ru/ru/o-zhurnale/obshchie-svedeniya/) – URL: <http://vestnik.urfu.ru/ru/o-zhurnale/obshchie-svedeniya/>
8. [Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки.](http://www.online-science.ru/) – URL: <http://www.online-science.ru/>
9. Журнал Восточный институт (Дальневосточный федеральный университет Восточный институт – Школа региональных и международных исследований). – URL: <https://ifl.dvfu.ru/izvestiya-vostochnogo-instituta/o-zhurnale>
10. [Журнал научных публикаций аспирантов и докторантов.](http://jurnal.org/articles/ekon.php) – URL: <http://jurnal.org/articles/ekon.php>
11. Интернет - журнал «Эйдос». – URL: www.eidos.ru/journal/2003/0711-03.htm
12. Информационный источник – http://world.kbs.co.kr/russian/korea/korea_aboutlanguage.htm
13. Научная библиотека МГУ. – URL: <https://www.msu.ru/info/struct/dep/library.html>
14. Научная электронная библиотека «Elibrary». – URL: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
15. [Научная электронная библиотека «Киберленинка»](http://cyberleninka.ru/), поддерживает распространение знаний по модели открытого доступа (OpenAccess), обеспечивая бесплатный оперативный доступ к научным публикациям в электронном виде. – URL: <http://cyberleninka.ru/>
16. Научно-педагогический журнал «Человек и образование». – URL: www.iovrao.ru/?c=61
17. [Общественные науки и современность.](http://ecsocman.hse.ru/ons/) – URL: <http://ecsocman.hse.ru/ons/>
18. Путеводитель по справочным и библиографическим ресурсам. Педагогические науки. Образование. – URL: <http://www.nlr.ru/res/inv/guideseria/pedagogica/>
19. Сайт «Образование: исследовано в мире». – URL: www.oim.ru/reader@whichpage=2&mytip=1&word=&...
20. Сайт Министерства образования РФ. – URL: www.edu.ru
21. Специализированный образовательный портал «Инновации в образовании». – URL: <http://sinncom.ru/content/reforma/index1.htm>
22. Электронная библиотека Педагогика и образование. – URL:

- <http://www.mailcleanerplus.com/profit/elbib/obrlib.php>
23. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU
 24. Электронно-библиотечная система IPRBOOKS
 25. Электронный каталог библиотек МГУ. – URL: <https://www.msu.ru/libraries/>
 26. «Юрайт» образовательная платформа
 27. Open Access Library
 28. Web of Science

10. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Учебные и учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

Для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачет проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

Для слепых и слабовидящих:

для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;

- акустический усилитель и колонки;

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения занятий по дисциплине используются специально оборудованные кабинеты, учебные аудитории, укомплектованные ИКТ средствами. Могут быть использованы различные технические и информационные технологии: дистанционная проверка материалов, применение проектора для наглядной демонстрации отчетов по практике.

Требования к условиям реализации учебного процесса

№ п/п	Вид аудиторного фонда	Требования
1.	Аудитория для проведения учебных занятий	Оснащение специализированной учебной мебелью. Оснащение техническими средствами: мультимедийные средства, персональные компьютеры, наглядные пособия (карты, плакаты)

Перечень материально-технического обеспечения учебного процесса

№ п/п	Вид и наименование оборудования	Вид занятий	Краткая характеристика
1.	IBMPC-совместимые персональные компьютеры	Промежуточные и итоговый контроль	Процессор серии не ниже PentiumIV. Оперативная память не менее 512 Мбайт. ПК должны быть объединены локальной сетью с выходом в Интернет.
2.	Мультимедийные средства	Практические занятия	Демонстрация с ПК электронных презентаций, документов Word, электронных таблиц, графических изображений.
3.	Электронно-библиотечные	СР	Сбор и изучение рекомендованной литературы студентом

	системы университета		
--	-------------------------	--	--